



**IQAA**

**НЕЗАВИСИМОЕ АГЕНТСТВО  
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ КАЧЕСТВА В ОБРАЗОВАНИИ - IQAA**

**ОТЧЕТ  
ПО ВНЕШНЕМУ АУДИТУ  
КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКОГО СВОБОДНОГО  
УНИВЕРСИТЕТА**

**АККРЕДИТАЦИЯ ПРОГРАММ**

**6B02301 – Переводческое дело**

**г. Нур-Султан – 2020 г.**

## ***СОСТАВ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ***

**Байдрахманов Досым Хасенович**

**Руководитель группы**

Заведующий кафедрой «Казахский и иностранные языки», к.п.н.

Казахский университет экономики, финансов и международной торговли, г.

Нур-Султан

**Абишева Эльмира Даулетовна**

**Эксперт**

Ст. преподаватель кафедры «Общая и прикладная психология», доцент,

к.п.н.

Казахский национальный педагогический университет им. Абая, г. Алматы

**Сейитова Шынар Ботайкызы**

**Эксперт**

Руководитель центра «Рухани жанғыру», PhD, доцент

Казахский гуманитарно-юридический инновационный университет,

г. Семей

**Иманбетов Аманбек Нуркасимович**

**Эксперт**

Профессор кафедры теории и методики физической культуры и спортивной подготовки, к.п.н., доцент

Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова,

г. Караганды

**Дюзбенбекова Гულიмира Кабдоловна**

**Представитель работодателей**

Директор школы №27, г. Усть-Каменогорск

**Нургазина Жансая Назымбеқызы**

**Представитель студенчества**

Магистрант 2-го курса специальности «Иностранный язык: два иностранных языка»

Восточно-Казахстанский государственный университет им. С. Аманжолова,

г. Усть-Каменогорск

**УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ ОТЧЕТА ПО САМООЦЕНКЕ  
ФАКТИЧЕСКОМУ СОСТОЯНИЮ ДЕЛ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ  
ПРОГРАММЫ ПО КАЖДОМУ СТАНДАРТУ**

---

*Уровень соответствия отчета по самооценке фактическому  
состоянию дел образовательной программы «БВ02301–Переводческое  
дело» в Казахстанско-Американском свободном университете по  
каждому стандарту*

Стандарты	Отметьте уровень соответствия отчета по самооценке фактическому состоянию дел в вузе для каждого стандарта			
	Полное соответствие	Значительное соответствие	Частичное соответствие	Несоответствие
<i>Стандарт 1</i> Цели образовательных программ и политика в области обеспечения качества	+			
<i>Стандарт 2</i> Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией	+			
<i>Стандарт 3</i> Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка	+			
<i>Стандарт 4</i> Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация	+			
<i>Стандарт 5</i> Профессорско-преподавательский состав	+			
<i>Стандарт 6</i> Учебные ресурсы и поддержка студентов	+			
<i>Стандарт 7</i> Информирование общественности	+			

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **ГЛАВА 1 КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА**

Введение.....5

Основные характеристики вуза.....5

### **ГЛАВА 2 ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ**

Соответствие стандартам специализированной (программной)

аккредитации

Введение.....8

#### *Стандарт 1*

Цели образовательных программ и политика в области обеспечения

качества.....8

#### *Стандарт 2*

Разработка, утверждение образовательных программ и управление

информацией.....10

#### *Стандарт 3*

Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка.....13

#### *Стандарт 4*

Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация.....16

#### *Стандарт 5*

Профессорско-преподавательский состав.....17

#### *Стандарт 6*

Учебные ресурсы и поддержка студентов.....22

#### *Стандарт 7*

Информирование общественности.....20

### **ГЛАВА 3**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**.....22

### **ПРИЛОЖЕНИЯ**

#### *Приложение 1*

Программа внешнего визита.....27

#### *Приложение 2*

Список всех участников интервью.....30

#### *Приложение 3*

Список документов, рассмотренных дополнительно в вузе.....44

## ***ГЛАВА 1***

### ***КОНТЕКСТ И ЦЕЛИ ВИЗИТА***

#### ***Введение***

Внешний визит экспертной группы в рамках процедуры специализированной аккредитации в Казахстанско-Американский свободный университет, далее КАСУ состоялся с 11 по 12 июня 2019 г.

Внешний аудит проходил в соответствии с программой, разработанной НАОКО. Все необходимые для работы материалы: программа визита, отчет по специализированной аккредитации на 3-х языках, Руководство по организации и проведению внешней оценки, и другие документы были представлены членам экспертной группы до начала работы в организацию образования, что обеспечило возможность своевременно подготовиться к процедуре внешней оценки.

Визуальный осмотр проводился с целью получения общего представления об организации учебного, воспитательного и научного процессов, о материально-технической базе, определения ее соответствия стандартам, а также для контактов с обучающимися и сотрудниками на их рабочих местах. Экспертами был проведен осмотр структурных подразделений, лабораторий, научной библиотеки и др.

В процессе проведения внешнего аудита эксперты проводили изучение документации кафедр с целью более детального ознакомления с документооборотом, учебно-методическим, научно-исследовательским и материально-техническим обеспечением.

#### ***Основные характеристики вуза***

КАСУ сегодня – это один из крупных негосударственных вузов международного партнерства Республики, имеющий современную материально-техническую базу, высококвалифицированный профессорско-преподавательский состав.

Университет осуществляет подготовку специалистов на основании имеющихся государственных лицензий по уровням и направлениям подготовки: бакалавриат - по 10 направлениям и 25-ти образовательным программам, магистратура – по 6 направлениям и 8-ми образовательным программам, докторантура PhD - по 2 направлениям и 2-м образовательным программам (Приложение 1). В соответствии с задачей реализации программы полиязычия, организация учебного процесса университета с учетом мнения обучающихся осуществляется по одной из 3-х программ: казахстанской программе (на государственном или русском языке), американской программе (на английском языке), программе подготовки

полиязычных кадров педагогического, инженерно-технического и естественнонаучного направлений (на государственном, русском и английском языках).

По мере усиления интеграции учебного процесса с научными исследованиями, расширения специальностей магистратуры в июле 2005 года в Книжной палате Республики Казахстан зарегистрировано научное издание «Вестник КАСУ», а в 2008 году в Библиотеке Конгресса США - научный журнал на английском языке «KAFU Academic Journal».

Университет является членом национальных и международных организаций и консорциумов: Accreditation Council for Business Schools and Programs (ACBSP), США, Эрасмус +, Независимое агентство по обеспечению качества образования, Ассоциация высших учебных заведений РК, Ассоциация азиатских университетов, Ассоциация университетов и консалтинговых агентств стран Шелкового пути. В 2010 году одним из первых в Республике КАСУ прошел международную специализированную аккредитацию ACBSP по всем образовательным программам направления «Бизнес и управление» и «Информационно-коммуникативные технологии» (Приложение 2).

Планомерно работая над вопросами интернационализации образования, КАСУ осуществляет сотрудничество более, чем с 33-мя зарубежными вузами и образовательными организациями в сфере академических вопросов и научного взаимодействия.

С 2013 года университет подключился к ИС ВУЗ «PLATON». Имеется web –сайт [www.kafu.kz](http://www.kafu.kz). На факультете дистанционного обучения применяются дистанционные технологии обучения, как кейсовые, так и сетевые на платформе MOODLE.

В КАСУ разработана, задокументирована, внедрена и поддерживается в рабочем состоянии система внутреннего обеспечения качества. СВОК КАСУ находится в постоянном развитии. Улучшение СВОК обеспечивается постоянным сравнением планируемых и фактических мероприятий/ параметров, их анализом и принятием соответствующих мероприятий, на основании стандартов и руководства для обеспечения качества высшего образования в европейском пространстве высшего образования (ESG) (Одобрено Конференцией министров в Ереване, в мае 2015 г.)

Взаимодействие с работодателями осуществляется через их привлечение к разработке и совершенствованию образовательных программ, работе в составе государственных аттестационных комиссий. Содействие трудоустройству выпускников осуществляется путем организации ежегодных Ярмарок вакансий, презентаций компаний, проведения тренинга по содействию трудоустройству для студентов старших курсов, Дней открытых дверей предприятий и организаций г. Усть-Каменогорска для выпускников.

С целью позиционирования на региональном образовательном рынке университет в своей деятельности придерживается принципа «Университет - сообщество». В структуре вуза функционируют Центр развития карьеры и

личности. Основные программы Центра направлены на удовлетворение потребностей населения региона, ППС, сотрудников и студентов в дополнительном и бизнес-образовании, повышении квалификации и переподготовке.

Ежегодно на базе КАСУ проводится региональная научно-практическая конференция работников образования по проблемам преемственности в системе «школа – колледж - вуз». Целостность внеаудиторной работы и реализация общегосударственных подходов в воспитательной деятельности обеспечивается работой Центра студенческого развития и Совета эдвайзеров. В университете активно внедряются клубные формы работы со студентами. Сегодня в КАСУ функционирует 12 клубных объединений патриотического, профессионального, научного и творческого направлений, спортивные секции и социальные службы.

Университет имеет 2 учебных корпуса, спортивно-оздоровительный комплекс, спортивный зал, библиотеку, учебно-производственную базу «Сибины», музей, общежитие, объекты питания и медицинского обслуживания, учебно-лабораторную базу. Развитие материально-технической базы университета осуществляется в соответствии с «Программой модернизации материально-технической базы КАСУ на 2018-2022г.г.».

## ***ГЛАВА 2***

### ***ОТЧЕТ О ВНЕШНЕМ АУДИТЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ***

#### ***Введение***

Программа внешнего аудита экспертной группы IQAA по специализированной (программной) аккредитации Казахстанско-Американского свободного университета (далее КАСУ) проходила с 11 по 12 июня 2020 года.

Программа визита была выстроена следующим образом:

- встреча и вводная беседа с руководством КАСУ (Президентом, ректором, вице-президентами, проректорами);
- интервью с руководителями структурных подразделений, связанных с реализацией образовательной программы 6В02301– Переводческое дело;
- детальное изучение кафедральной документации с учетом специфики аккредитуемой программы;
- визуальный осмотр материально-технической базы – аудиторий и компьютерных классов, библиотеки и пр.
- интервью со студентами 2 – 4 курсов, обучающихся по аккредитуемым образовательным программам;
- встреча со штатными преподавателями кафедры «Иностранного языка» КАСУ;

- беседа с работодателями, имеющими в своем штате выпускников КАСУ, обучавшихся по аккредитуемым образовательным программам;
- интервью с выпускниками разных лет, окончившими КАСУ по аккредитуемым образовательным программам.

## **Стандарт 1. Цели образовательных программ и политика в области обеспечения качества**

### ***Доказательства и анализ:***

Аккредитуемая образовательная программа 6B02301 «Переводческое дело» с академической степенью «бакалавр гуманитарных знаний» была обновлена и утверждена на Ученом Совете КАСУ (Протокол №12 от 22.05.2019 г. В образовательной программе отражены 2 цели, соответствующих миссии, целям и задачам КАСУ, представленным на официальном сайте университета [www.kafu.kz](http://www.kafu.kz), а также во внутренних документах, в т. ч. в брошюре «Стратегия развития Казахстанско-Американского свободного университета на 2018 – 2022 гг.», одобренной на заседании Ученого совета университета 04.12.2017 (Протокол № 3), дополненной и исправленной на заседании Ученого совета университета 05.02.2020 г. Все цели образовательной программы взаимосвязаны и нацелены на подготовку бакалавров к переводческой деятельности, тесно связанной с организационной, производственной, управленческой, информационно-аналитической и научной деятельностью.

Содержание анализируемой образовательной программы представлено в виде модулей, которые построены на компетентностном подходе. Каждый модуль (отечественная история, социальный модуль, политический, мировоззренческий, коммуникативный и др.) отвечает комплексу требований, предъявляемых к программам подобного типа, т.е. содержит данные об объеме, кредитах, семестре обучения, коде дисциплины, о ее наименовании, цикле (общеобразовательный, базовый, профилирующий) и т. п. Каждая дисциплина закреплена за определенным блоком компетенций и отвечает за его формирование.

Цель студентоцентрированной образовательной 6B02301 «Переводческое дело» дает возможность для получения полноценных знаний, качественного профессионального образования, формированию культурных познаний в области иностранной филологии, необходимых в профессиональной деятельности переводчика и отвечает требованиям современного рынка труда в области межкультурной и межъязыковой коммуникации с учетом региональных особенностей.

Во время встречи со студентами, обучающимися по данной образовательной программе, а также во время визуального осмотра материально-технической базы было установлено, что занятия проходят в компьютерно-оборудованных классах; некоторые преподаватели используют на занятиях мультимедийные средства, а также личное портативное



оборудование для моделирования ситуаций, возникающих в процессе синхронного перевода.

В ходе интервью с выпускниками КАСУ по данной специальности и работодателями было установлено, что формируемые у будущих переводчиков компетенции, в целом, отвечают запросам регионального рынка труда. По утверждению преподавателей-практиков и со слов работодателей следует, что трудоустройство выпускников КАСУ по региону составляет 80%.

Во время беседы с ППС было установлено, что штатные сотрудники являются авторами-разработчиками элективных курсов, практикумов и иных учебно-методических материалов, обеспечивающих реализацию аккредитуемой программы. Выбор элективных дисциплин, осуществляемых студентами на основании презентаций преподавателей, во многом способствует адаптации образовательной программы к нуждам регионального рынка труда. В ходе интервью с ППС, обучающимися и сотрудниками факультета и кафедр вуза выяснилось, что они хорошо ознакомлены с целями и задачами образовательной программы вуза.

Промежуточный контроль в форме экзамена (письменного или компьютерного тестирования и устного опроса по билетам) является способом оценки эффективности программы и способствует повышению качества образования.

Существующий на базе КАСУ Центр приема и маркетинга гарантирует стабильность набора студентов на данную специальность. Проводимые им рекламные-информационные мероприятия, устойчивая профориентационная работа, участие в «ярмарке вакансий», а также стабильный спрос на выпускников, владеющих английским и вторым иностранным языком, навыками перевода свидетельствует о социально-экономической значимости специалистов данной категории для указанного региона РК.

***Положительная практика:***

На выпускающей кафедре разработана система оценки эффективности целей образовательной программы с участием ППС, всех сотрудников, обучающихся и других заинтересованных сторон.

***Области для улучшения:***

1. Привлекать обучающихся по специальности «Переводческое дело» к волонтерской деятельности, связанной с организацией и сопровождением социально значимых мероприятий (конференций, форумов, фестивалей и пр.), иностранных делегаций, обеспечивая устный последовательный или письменный перевод;

**Уровень соответствия по стандарту 1 – полное соответствие.**

## Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией

### *Доказательства и анализ:*

В ходе работы с документацией кафедры «Иностранных языков» были проанализированы следующие документы: отчет кафедры, протоколы заседаний кафедры, приказы по студентам, приказы о закреплении тем дипломных работ, актуальное расписание занятий, учебный план, рабочие учебные программы по дисциплинам, утвержденные и обновленные к началу учебного года.

Процедура разработки ОП для каждой специальности осуществляется коллегиально, прозрачно с учетом научных интересов преподавателей и 23 предложений работодателей, оформленных официальными письмами (в 2019-2020 учебном году по ОП «Переводческое дело» в наличии 2 официальных письма от работодателей). На регулярной основе представители заинтересованных организаций, предприятий, государственных органов добровольно, на безвозмездной основе принимают участие в работе учебно-методических секций кафедр, вносят предложения и дают рекомендации для совершенствования ОП, что фиксируется ежегодно в протоколах УМС кафедр.

Разработанные ОП направляются в ДАП, где проводится их внутренний аудит на соответствие нормативным требованиям и в случае выявленных замечаний возвращается кафедрам на доработку, при условии одобрения передаются для утверждения на Ученый совет КАСУ в лице Председателя и представителя от работодателей.

Алгоритм формирования, структура и содержание ОП 6В02301 «Переводческое дело» соответствует п. 9.1 Академической политики КАСУ. Структура образовательной программы включает: паспорт образовательной программы, содержание образовательной программы, сводную таблицу по объему образовательной программы.

Паспорт образовательной программы содержит миссию, цель, задачи, перечень квалификаций и должностей, квалификационную характеристику выпускника, сферу, объекты, предметы, виды, функции, направления профессиональной деятельности, компетенции выпускника, формируемые в результате освоения образовательной программы, результаты обучения. В содержании образовательной программы отражаются формируемые компетенции с указанием ECTS, семестр, код, наименование, цикл дисциплины, количество кредитов, отводимых на изучение дисциплины, а также форма контроля. Сводная таблица подводит итоги по количеству дисциплин, осваиваемых модулей, кредитов по курсам и по семестрам.

При этом ОП структурируются по принципу модульного обучения согласно Правилам организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденным приказом МОН РК от 20.04.2011 г. № 152, с изменениями и дополнениями №563 от 12.10.2018 г.

УМКД дисциплин ОП «Переводческое дело» включает в себя учебную и рабочую программы по дисциплине, силлабус, карту учебно-методической обеспеченности дисциплины, тезисы лекций, планы практических занятий, СРО и СРОП, тестовые задания для самоконтроля, перечень специальных кабинетов для дисциплины, методические рекомендации по изучению дисциплины и ее программно-мультимедийное сопровождение. При составлении УМКД дисциплины учитываются потребности студентов, возможные трудности при ее изучении, общие направления подготовки специалистов-переводчиков.

Например, теоретическая дисциплина «Функциональная стилистика иностранного и казахского/русского языков» включает в себя большое количество теоретических сведений по всем уровням языка и предполагает функционально-стилистический анализ разножанровых художественных и информативных текстов. Для обеспечения усвоения данной дисциплины в УМКД включены дополнительные электронные учебные пособия, глоссарий терминов, справочная таблица основных стилистически маркированных элементов современного английского языка с примерами, таблицы для анализа научно-технических, официально-деловых и публицистических 39 текстов, образец анализа художественного текста. Лекции представлены в форме презентаций Power Point, для повышения мотивации студентов помимо письменных текстов для анализа используются аудио- и видеоматериалы.

В результате взаимодействия с работодателями, в образовательную программу бакалавриата «Переводческое дело» были введены следующие дисциплины: «Введение в языкознание», «Лексикология и фразеология основного иностранного языка»/«История и современная типология основного иностранного языка», «Введение в теорию и практику перевода», «Классический язык: латинский»/Классический язык (латинский) в информативном переводе/Классический язык (латинский) в научно-техническом переводе, «Функционально-стилистические аспекты перевода: теория и практика» и «Интерпретация художественного текста и проблемы перевода». Потребности рынка труда в Восточно-Казахстанской области привели к появлению новой Американской образовательной программы «Переводческое дело» с дополнительной специализацией – «Менеджмент» (2019-2020 учебный год).

Вуз периодически осуществляет анализ и экспертизу образовательных программ, расширяет сферу взаимодействий с выпускниками и работодателями.

#### ***Положительная практика:***

Наличие образовательных траекторий, позволяющих формировать компетенции в соответствии с пожеланиями потребителей образовательных услуг.

**Области для улучшения:**

1. Доработать УМКД в содержательном аспекте:
2. расширить и обновить список основной и дополнительной литературы с учетом опубликованных пособий модульного типа, а также новейших пособий по различным видам перевода (устному последовательному, синхронному, письменному);
3. расширить фонд оценочных средств за счет интерактивных форм занятий (ролевых игр, проектов и пр.), моделирующих переводческую деятельность.

**Уровень соответствия по стандарту 2 – полное соответствие.**

**Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка****Доказательства и анализ:**

Учебная нагрузка студента формируется с учетом индивидуальных способностей, интересов, перспектив будущего профессионального роста, что отражается в индивидуальном учебном плане. ИУП – это документ, который предоставляет студентам возможность удовлетворить индивидуальные образовательные запросы, личные и профессиональные интересы. Для выбора студентами индивидуальных траекторий за академическими группами закрепляются эдвайзеры. Эдвайзеры, являясь наставниками студентов, осуществляют консультации и разъяснительную работу среди студентов, как в период формирования ИУПов, так и в течение учебного года по запросам студентов.

Университетом ежегодно издается «Каталог высшего образования: бакалавриат», в котором отражены структура университета, путеводитель для студентов, цели и задачи образовательных программ, каталог обязательных и элективных дисциплин и другая информация. Таким образом, обучающиеся имеют полное представление о результатах освоения образовательной программы, качество освоения контролируется в соответствии с установленными критериями.

Посещение службы офис-регистратора, а также беседа с руководителем службы офис-регистратора показали, что работа по составлению индивидуальных учебных планов (ИУП) реализуется как один из бизнес-процессов, во время которых обучающиеся знакомятся с возможностями выбора элективного курса. На основании заявления студента офис-регистратор формирует перечень элективных дисциплин, которые в дальнейшем дополняются обязательными дисциплинами. ИУП содержит всю информацию о студенте, его образовательной траектории и достижениях студента в учебе. В работе при генерировании документа используется программа «Платонус».

Для повышения качества обучения, помимо посещения всех занятий согласно учебному плану с учетом элективных дисциплин ППС КАСУ проводит на регулярной основе консультации со студентами, во время которых обучающиеся получают ответы и разъяснения, дополнительные задания. Данные меры помогают студентам в освоении аккредитуемой образовательной программы.

Организация образования оказывает содействие обучающимся в освоении образовательных программ, а университете также функционируют службы поддержки обучающихся. В службе офис-регистратора имеется полный объем документации: перевод и восстановление обучающихся, перевод кредитов из других учебных заведений, транскрипт и др.

На кафедре «Иностранных языков» ведется журнал успеваемости студентов. Он имеется также в электронном формате, но преподаватели отдают предпочтение его заполнению вручную. Информацию о мероприятиях и событиях университета студенты получают из новостной рубрики сайта КАСУ, во время регулярных встреч с ректором и президентом КАСУ.

В ходе беседы было установлено, что обучающиеся могут найти интересующую их информацию не только на сайте КАСУ, но также в ежегодно обновляемом «Каталоге высшего образования: бакалавриат», в котором отражены структура университета, цели и задачи образовательных программ, каталог обязательных и элективных дисциплин и другая полезная информация. Применительно к БВ02301 «Переводческое дело» подчеркнем также указание пререквизитов и постреквизитов, целей образовательной программы, ее краткого описания, представления ожидаемых результатов в русле компетентностного подхода. Данный формат подачи информации относится и к другим программам. В каталоге представлена академическая политика КАСУ, в него входит перечень административных и управленческих структур, список преподавателей с указанием контактных средств связи и пр.

Помимо этого, каждый студент обеспечивается силлабусом. Их наличие и возможность работы с силлабусом было также подтверждено в ходе интервью со студентами КАСУ по аккредитуемой программе.

Партнерские связи КАСУ более чем с 90 университетами, научно-исследовательскими центрами и международными образовательными структурами из 29 стран мира способствуют активному участию студентов в программах академической мобильности. В 2015-2020 гг. 12 студентов специальности «Переводческое дело» приняли участие в программах академической мобильности.

Обучающиеся по аккредитуемой образовательной программе имеют возможность прохождения практик на предприятии, в т. ч. на градообразующих, в качестве переводчиков. Многие после прохождения практики и по ее результатам остаются работать по специальности в организации прохождения практики. Позитивное впечатление об обучающихся выразили во время интервью, как выпускники вуза, так и

работодатели, отметив высокий уровень межкультурной компетенции обучающихся. Беседа экспертов со студентами 2 – 4 курса по аккредитуемой образовательной программе показала, что обучающиеся способны осуществлять межкультурное взаимодействие на казахском, английском и русском языках.

В 2015-2016 учебном году базами профессиональных практик были 9 предприятий и организаций г. Усть-Каменогорска, в 2016-2017 учебному году их количество снизилось до 4, в последующие годы со студентами специальности «Переводческое дело» работают 6 баз практик. Постоянными базами практик в течение многих лет являются крупные промышленные предприятия ТОО «Казцинк» и АО «Азия Авто», с которым КАСУ заключен бессрочный договор. С 2017 года свои базы для практик предоставляют и ТОО «Nur-Sieg», ТОО «Деловые консультации», ТОО «ОСТ-ФАРМ» и ТОО «Business Technology».

В электронных читальных залах библиотеки и в компьютерных классах университета возможен бесплатный доступ читателей к международным информационным полнотекстовым ресурсам Thomson Reuters Web of Knowledge (<http://wokinfo.com>), Springerlink (<http://link.springer.com>). Библиотечно-информационный центр имеет следующие собственные полнотекстовые базы данных: «Вестник КАСУ» (<http://www.vestnikkafu.info/>), «KAFU Academic Journal» (<http://www.kafu-academic-journal.info/>), ссылки на которые представлены на официальном сайте университета. Вузом заключены договоры с Национальной академической библиотекой Республики Казахстан и с Ассоциацией Высших учебных заведений РК для доступа к электронным ресурсам Республиканской 63 межвузовской электронной библиотеки. Согласно договорам, студенты и преподаватели университета имеют возможность пользоваться библиотечными ресурсами перечисленных библиотек. В настоящее время пользователи имеют доступ к отечественным полнотекстовым библиотечным электронным ресурсам: «Национальной академической библиотеки Республики Казахстан ([www.kazneb.kz](http://www.kazneb.kz)); Республиканской межвузовской электронной библиотеки ([www.rmeb.kz](http://www.rmeb.kz)). В целях расширения информационных ресурсов библиотечно-информационный центр ежемесячно выставляет собственные научные и учебные ресурсы в базу данных Республиканской межвузовской электронной библиотеки [www.rmeb.kz](http://www.rmeb.kz).

Таким образом, студенты имеют административное сопровождение и поддержку со стороны КАСУ, возможность консультаций на регулярной основе с преподавателем, материально-техническую базу в виде библиотеки, доступа к беспроводному интернету, что дает им возможность для самостоятельной работы и подготовки к занятиям.

### ***Положительная практика:***

Вуз активно вовлекает корпоративных партнеров в организацию профессиональной практики. Система оценки связей с работодателями и

анализ их потребностей разработаны таким образом, что результаты обучения обновляются или меняются в соответствии с результатами опроса удовлетворенности работодателей уровнем подготовки выпускников.

***Области для улучшения:***

1. Ввести в качестве раздаточного материала по практике перевода актуальные, постоянно обновляемые тексты, публикуемые в СМИ РК, в странах ближнего и дальнего зарубежья.

**Уровень соответствия по стандарту 3 - полное соответствие.**

**Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация**

***Доказательства и анализ:***

В ходе посещения занятий было установлено следующее: 1) занятия проводятся в соответствии с утвержденной документацией и в соответствии с расписанием; 2) занятия по иностранному языку проводятся, в том числе и иностранными (приглашенными) преподавателями. ППС особое внимание уделяет формированию профессиональной, социокультурной и межкультурной компетенций. Безусловно, применительно к «Переводческому делу» это относится в меньшей мере, поскольку основная цель заключается в формировании переводческой компетенции – умению переводить с родного языка на иностранный язык, с иностранного языка на родной язык, устно и письменно.

Анализ примерной тематики дипломных работ по специальности «Переводческое дело» показал следующее: все темы посвящены актуальным проблемам литературного, художественного, научно-технического и других видов перевода. Все темы дипломных работ закреплены соответствующим приказом по студенческому составу КАСУ согласно нормативным документам. В ходе интервью с обучающимися было установлено, что дипломные работы по ОП «Переводческое дело» включают перевод текста, преимущественно, институциональной направленности (экономический, технический и пр.), а также переводческий комментарий к нему. Вместе с тем было установлено, что обучающиеся имеют фрагментарное представление об актуальных проблемах современного переводоведения и о лингвистической школе перевода.

Формально образовательная программа отвечает основным требованиям, предъявляемым к разработке подобных документов, однако тенденция ужесточения требований к образовательным программам как на территории РК, так и в странах ближнего и дальнего зарубежья, требует пересмотра отношения преподавателей к программной документации в целом, и к ее оформлению, в частности, поскольку оформление

свидетельствует, прежде всего, о компетентности ППС, его социокультурной компетенции и профессионализме.

Курсы обязательных и элективных дисциплин логически выстроены, однако раздаточные материалы, пособия нуждаются в актуализации, что также имеет воспитательный аспект, релевантный для подготовки бакалавров по переводческой специальности.

Одним из основных компонентов международного сотрудничества и международных рейтингов является привлечение в университет иностранных студентов. Иностранные граждане и лица без гражданства принимаются в порядке, установленном законодательством РК на договорной основе, а также по линии международных договоров, ратифицированных в РК. В 2019-2020 учебном году контингент иностранных студентов составил 79 человек, в том числе Нигерии – 2 человека; Афганистана – 27 человек; ОАЭ - 1 человек; Украина - 1 человек; США - 2; Германия - 1.

Образовательные результаты и компетенции по образовательной программе 6B02301 «Переводческое дело», определены на уровне квалификации в МОП, а также на уровне каждого модуля образовательной программы и дисциплины в учебных и рабочих учебных программах. Данный процесс можно проследить ниже на примере дисциплины «Частная теория перевода».

#### ***Положительная практика:***

Представленный экспертной группе каталог элективных дисциплин впечатляет количеством и содержанием курсов. Представители работодателей участвуют в разработке и обновлении содержания образовательных программ.

#### ***Области для улучшения:***

1. Предусмотреть в требованиях к оформлению дипломных (бакалаврских) работ объем текста, подлежащего переводу, жанровое своеобразие, специфику языка;
2. Расширить спектр теоретических модулей по переводческой проблематике, включив их в список элективных дисциплин.

**Уровень соответствия по стандарту 4 - полное соответствие.**

### **Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав**

#### ***Доказательства и анализ:***

Качество образовательных услуг КАСУ гарантирует комплекс мер, реализуемых на кафедральном уровне, направленном на повышение компетентности рядового преподавателя, в т.ч. взаимное посещение занятий не менее 2-х раз в семестр, проведение на регулярной основе открытых занятий, посещение занятий молодых преподавателей заведующим кафедрой,



учет институциональных исследований и др. Мотивацией также служит ежегодный конкурс КАСУ на звание «Лучший преподаватель года».

На данный момент общая численность профессорско-преподавательского состава кафедры – 15 человек, из которых 2 человека являются совместителями, в том числе 2 кандидата наук, 2 доктора наук, 2 доктора PhD, 4 профессора, 1 доцент ВАК, 2 доцента ККСОН, 3 доцента КАСУ, 5 старших преподавателей, 1 обладатель зарубежной академической степени; остепенённость по кафедре составляет 40 %. В текущем году произошло значительное повышение остепененности – с 9% до 40%. Анализ личных дел преподавателей показывает необходимость повышения квалификации и научного роста молодых преподавателей кафедры «Иностранного языка». В университете применяется практика привлечения к учебному процессу иностранных преподавателей из США, Канады, Великобритании, Австралии в соответствии с договорами о сотрудничестве с университетами и образовательными организациями этих стран. Процедура приглашения преподавателей осуществляется в соответствии с законодательством РК. Привлечение иностранных специалистов осуществляется как на чтение полного курса, так и отдельных тем дисциплины.

Университет располагает достаточным резервом квалифицированных преподавателей по всем дисциплинам ОП. Приём преподавателей на работу осуществляется по результатам конкурса на замещение вакантных должностей. Преподаватели имеют возможность участвовать в стажировках в рамках преподавательской мобильности, проходить обучение на летних курсах как на территории РК, так и за ее пределами. Инициативы преподавателей по академической мобильности поддерживаются руководством КАСУ.

На кафедре составлен план открытых занятий. Преподаватели посещают открытые занятия и заполняют журнал взаимопосещения.

В ходе интервью с ППС были выяснены возможности повышения квалификации и профессионального развития.

Следует отметить корпоративный дух, царящий на кафедре, заинтересованность рядовых преподавателей в усовершенствовании методов преподавания, их личный вклад в разработку элективных курсов по специальности. Учебная нагрузка варьирует и составляет у преподавателя / старшего преподавателя в год 910 – 950 академических часов.

Резюме преподавателей представлено в электронном виде. Соответствие профилю образовательной программы, в целом, соответствует, однако, отсутствие планомерного научного роста существенно снижает показатели по качественному составу ППС.

Научно-исследовательская работа ППС выполняется по утвержденным индивидуальным или общекафедральным темам, предусматривает публикации научных статей, работу над инициативными исследовательскими проектами, руководство НИРС, организацию и проведение научно-методических семинаров, участие в научных конференциях и др.

Выполнение научно-исследовательской работы ППС отражено в индивидуальных отчетах и в отчетах по научно-исследовательской работе кафедры. Основным документом, определяющим работу каждого преподавателя, является индивидуальный план работы, в который вносится планируемая на текущий учебный год в часах учебная, учебно-методическая, научно-исследовательская и другие виды работ, в том числе по повышению квалификации. ИПР преподавателя рассматривается на заседании кафедры и утверждается ее заведующим.

Результаты научных исследований ППС освещаются в тезисах конференций и в публикуемых ППС статьях. Участие ППС в различных конференциях за последние 5 лет составило: в 2015-16 уч. г. – 78 (вместе с обучающимися); в 2016-17 уч. г. – 58 (вместе с обучающимися); в 2017-18 уч. г. – 87 (вместе с обучающимися); в 2018-19 уч. г. – 62 (вместе с обучающимися); в 2019-20 уч. г. – 20 (вместе с обучающимися). Публикация статей составила в 2015-16 уч. г. – 14; в 2016-17 уч. г. – 7 (в том числе, 1 в журнале, входящем в базу данных Scopus); в 2017-18 уч. г. – 8; в 2018-19 уч. г. – 8 (в том числе, 9 в зарубежных); в 2019-20 уч. г. – 6.

В университете созданы все необходимые условия для повышения квалификации ППС в обеспечении качества образования. Работа в данном направлении осуществляется через прохождение курсов повышения квалификации в АОНЦПК «Юрлеу» по программе «Современные педагогические технологии», зарубежные стажировки ППС, семинары и тренинги, проводимые иностранными преподавателями, Центром развития карьеры и личности КАСУ, реализацию ежегодной научно-методической программы КАСУ, проведение научно-методических семинаров кафедры.

Научно-издательская деятельность ППС находится в состоянии постоянного развития. Все опубликованные учебно-методические и учебные пособия активно внедряются в учебный процесс, используются в процессе написания курсовых, дипломных работ (за аккредитуемый период по кафедре было внедрено 17 актов внедрения научных и учебно-методических разработок в учебный процесс). Учебно-методическая литература, изданная ППС кафедры, включена в перечень используемых источников в УМКД, активно используется при выполнении заданий СРО и СРОП и на занятиях.

В ходе интервью со студентами было установлено, что обучающиеся удовлетворены компетентностью преподавателей, отмечают их доброжелательность, социальную компетентность, открытость и восприимчивость.

### ***Положительная практика:***

Вуз разработал эффективную систему вознаграждения преподавателей и сотрудников за высокое педагогическое мастерство, научные результаты и преданность делу.

**Области для улучшения:**

1. Практиковать внедрение результатов повышения квалификации в учебный процесс; Руководству КАСУ содействовать научному росту ППС через целевую докторантуру и зарубежные вузы.

**Уровень соответствия по стандарту 5 - полное соответствие.**

**Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов****Доказательства и анализ:**

Для организации занятий по дисциплинам ОП 6В02301 «Переводческое дело» используются два спецкабинета – лингафонный кабинет и кабинет методики преподавания иностранного языка, оснащенные необходимым оборудованием для организации и проведения практических занятий и занятий по СРСП. Спецкабинеты функционируют на основании паспортов кабинетов. Осмотр библиотеки также показал возможности доступа, обучающихся к электронным ресурсам библиотеки, к интернету. Учебная площадь, отведенная для осуществления учебного процесса по 6В02301 «Переводческое дело», полностью соответствует требованиям санитарных норм.

В свободном доступе находится различная учебно-методическая и научная литература, имеется электронный каталог и доступ к <http://www.rmeb.kz> – электронной библиотеке РМЭБ. Лицензия программного обеспечения имеется: Kazakh Soft, № лицензии КАБИС09/0110, наименование программного обеспечения Кабис Full. Электронный каталог библиотеки свидетельствует о наличии современной учебно-методической, предметно-специальной литературы, которая используется обучающимися при подготовке к домашним заданиям. Многие авторские разработки преподавателей КАСУ, в т.ч. кафедры «Иностранного языка» находятся в свободном доступе. В ходе визуального осмотра установлено, что предметно-специальная литература по переводческой и переводоведческой проблематике представлена скудно, или отсутствует полностью.

В ходе внешнего визита был продемонстрирован Web-сайт образовательного портала, электронный каталог библиотеки, который соответствует техническим требованиям, а также динамика финансовых средств, выделяемых на приобретение лабораторного оборудования, учебной литературы, периодических изданий, информационных ресурсов, компьютеров.

Для оценки удовлетворенности студентов и ППС материально-технической базой вуза в проводимых Центром институциональных исследований опросах существуют прямые и косвенные вопросы по данной тематике. Так, по данным опроса 2019-2020 уч. года можно заключить, что обучающиеся оценивают уровень развития материально-технической базы

вуза на 85,9%, что является достаточно высоким показателем. В данный пункт входит оценка таких показателей как: состояние аудиторного фонда, обеспеченность занятий лабораторным оборудованием, наглядными материалами и т.д. Уровень технического оснащения, обеспечение учебного процесса техническими средствами обучения оценивается обучающимися на 88,4%. Таким образом, можно констатировать, что уровень удовлетворенности обучающихся данным показателем, в среднем, достаточно высок.

В ходе внешнего визита был продемонстрирован электронный каталог библиотеки, который соответствует техническим требованиям. Студенты имеют возможность пользования интернет-ресурсами, а также сайтом КАСУ. Денежные средства на комплектование библиотечного фонда выделяются ежегодно. Книжный фонд библиотеки по ОП 6В02301 «Переводческое дело» включает в себя учебные издания и научную литературу, учебно-методическую литературу, документы на электронных носителях. Библиотека университета имеет доступ к международным полнотекстовым ресурсам Thomson Reuters Web of Knowledge (<http://wokinfo.com>), Springerlink (<http://link.springer.com>).

Развитие материально-технической базы вуза по решению Ученого совета и Президента университета входит в приоритеты вуза. Развитие материально-технических ресурсов университета за последние пять лет осуществлялось динамично. Постоянно осуществляется строительство, приобретение, ремонт и реконструкция зданий и сооружений. Осуществлены расширение и реконструкция учебного корпуса по ул. Ворошилова,160, капитальные учебных корпусов.

В КАСУ оборудован медицинский кабинет; построен спортивный зал, общежитие – новый корпус по ул. Горького,76.

#### ***Положительная практика:***

Вуз имеет богатый библиотечный фонд, впечатляет количество учебной, методической и научной литературы по специальности «6В02301 – Переводческое дело». Более того, имеется ряд разработанных электронных учебников, удобных для пользования студентами.

#### ***Области для улучшения:***

1. Дополнить библиотечный фонд современными изданиями по переводческой и переводоведческой проблематике;
2. Оборудовать дополнительный лингафонный класс с учетом контингента студентов, обучающихся по образовательной программе «Переводческое дело».

**Уровень соответствия по стандарту 6 - полное соответствие.**

## Стандарт 7. Информирование общественности

### ***Доказательства и анализ:***

Во время встречи со студентами, обучающимися по данной образовательной программе, было установлено, что университет большое внимание уделяет публикации информации для обучающихся, общественности, сотрудников, абитуриентов, их родителей и работодателей о содержании образовательной программы 6B03201 «Переводческое дело», о результатах своей деятельности, политике вуза и всех тех сведений, которые необходимы для объективных, актуальных и доступных формирований связей с общественностью.

Информация об образовательной программе 6B03201 «Переводческое дело» размещена на сайте вуза в разделах «Абитуриенту», «Академические программы», на стендах, а также в разделе «Кафедра иностранных языков», в рекламных брошюрах университета. Материалы на сайте публикуются на трех языках: русском, казахском и английском. Контент сайта (разделы, новости, баннеры, рубрики, объявления) постоянно обновляется и совершенствуется.

Сайт [www.kafu.kz](http://www.kafu.kz) отражает всю основную информацию об учебной, научной, международной и студенческой деятельности университета. Сайт не только служит источником информации для абитуриентов, работодателей, партнеров, общественности о жизни вуза, но и является одним из каналов коммуникации для студентов и преподавателей. Степень доступности информации высокая, так как вся подробная информация о деятельности вуза, образовательных программах, мероприятиях, проводимых в вузе, отражается на сайте университета [www.kafu.kz](http://www.kafu.kz), в социальных сетях (Facebook, Instagram). Публикуется в периодической печати городского, областного и республиканского масштабах. Профессорско-преподавательский состав, студенты образовательной программы 6B03201 «Переводческое дело» дают интервью на телевидении, участвуют в прямых эфирах телепередач. В разделе сайта «Академические программы» - «Кафедры» - «Кафедра иностранных языков» размещены каталоги элективных дисциплин, модульные образовательные программы на текущий учебный год. В данных документах содержится информация об образовательной программе 6B03201 «Переводческое дело» с указанием присуждаемых квалификаций

### ***Положительная практика:***

На сайте КАСУ студенты имеют возможность получить всю необходимую информацию о карьере в КАСУ и вакансиях (<http://www.kafu.kz/zhizn-kasu/studentu/karera-v-kasu.html>).

### ***Области для улучшения:***

1. Совершенствовать содержания и дизайна веб-сайта;



2. Усилить сервис онлайн-подачи документов для поступления в вуз.

**Уровень соответствия по стандарту 7- полное соответствие.**

## **ГЛАВА 3**

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

---

**Замечания и области для улучшения экспертной группы по итогам аудита:**

**Стандарт 1. Цели образовательных программ и политика в области обеспечения качества – полное соответствие.**

***Положительная практика:***

На выпускающей кафедре разработана система оценки эффективности целей образовательной программы с участием ППС, всех сотрудников, обучающихся и других заинтересованных сторон.

***Области для улучшения:***

1. Привлекать обучающихся по специальности «Переводческое дело» к волонтерской деятельности, связанной с организацией и сопровождением социально значимых мероприятий (конференций, форумов, фестивалей и пр.), иностранных делегаций, обеспечивая устный последовательный или письменный перевод.

**Стандарт 2. Разработка, утверждение образовательных программ и управление информацией - полное соответствие.**

***Положительная практика:***

Наличие образовательных траекторий, позволяющих формировать компетенции в соответствии с пожеланиями потребителей образовательных услуг.

***Области для улучшения:***

1. Доработать УМКД в содержательном аспекте:  
а. расширить и обновить список основной и дополнительной литературы с учетом опубликованных пособий модульного типа, а также новейших пособий по различным видам перевода (устному последовательному, синхронному, письменному);  
б. расширить фонд оценочных средств за счет интерактивных форм занятий (ролевых игр, проектов и пр.), моделирующих переводческую деятельность.

**Стандарт 3. Студентоцентрированное обучение, преподавание и оценка - полное соответствие.**

***Положительная практика:***

Вуз активно вовлекает корпоративных партнеров в организацию профессиональной практики. Система оценки связей с работодателями и анализ их потребностей разработаны таким образом, что результаты обучения обновляются или меняются в соответствии с результатами опроса удовлетворенности работодателей уровнем подготовки выпускников.

***Области для улучшения:***

1. Ввести в качестве раздаточного материала по практике перевода актуальные, постоянно обновляемые тексты, публикуемые в СМИ РК, в странах ближнего и дальнего зарубежья.

**Стандарт 4. Прием студентов, успеваемость, признание и сертификация – полное соответствие.**

***Положительная практика:***

Представленный экспертной группе каталог элективных дисциплин впечатляет количеством и содержанием курсов. Представители работодателей участвуют в разработке и обновлении содержания образовательных программ.

***Области для улучшения:***

1. Предусмотреть в требованиях к оформлению дипломных (бакалаврских) работ объем текста, подлежащего переводу, жанровое своеобразие, специфику языка;

2. Расширить спектр теоретических модулей по переводческой проблематике, включив их в список элективных дисциплин.

**Стандарт 5. Профессорско-преподавательский состав - полное соответствие.**

***Положительная практика:***

Вуз разработал эффективную систему вознаграждения преподавателей и сотрудников за высокое педагогическое мастерство, научные результаты и преданность делу.

***Области для улучшения:***

1. Практиковать внедрение результатов повышения квалификации в учебный процесс; Руководству КАСУ содействовать научному росту ППС через целевую докторантуру и зарубежные вузы.

**Стандарт 6. Учебные ресурсы и поддержка студентов - полное соответствие.**



***Положительная практика:***

Вуз имеет богатый библиотечный фонд, впечатляет количество учебной, методической и научной литературы по специальности «6В02301 – Переводческое дело». Более того, имеется ряд разработанных электронных учебников, удобных для пользования студентами.

***Области для улучшения:***

1. Дополнить библиотечный фонд современными изданиями по переводческой и переводоведческой проблематике;
2. Оборудовать дополнительный лингафонный класс с учетом контингента студентов, обучающихся по образовательной программе «Переводческое дело».

**Стандарт 7. Информирование общественности - полное соответствие.**

***Положительная практика:***

На сайте КАСУ студенты имеют возможность получить всю необходимую информацию о карьере в КАСУ и вакансиях (<http://www.kafu.kz/zhizn-kasu/studentu/karera-v-kasu.html>).

***Области для улучшения:***

1. Совершенствовать содержания и дизайна веб-сайта;
2. Усилить сервис онлайн-подачи документов для поступления в вуз.

**Программа  
внешнего визита в Казахстанско-Американский свободный университет  
в рамках институциональной аккредитации  
с 8 по 11 июня 2020 года**

№	Мероприятие	Место	Время	Участники
1	Заезд (07.06.2020г.)	Отель	в течение дня	Группа экспертов
<i>День 1-й: 8.06.2020 г.</i>				
1.	Завтрак	Гостиница	до 8:30	Р, ЭГ
2.	Сбор экспертов в фойе гостиницы	Гостиница	8:30	Р, ЭГ, К
3.	Прибытие в вуз	Главный корпус	8:45	Р, ЭГ, К
4.	Брифинг, обсуждение организационных вопросов	Кабинет ВЭГ	9:00-10:00	Р, ЭГ, К,
5.	Встреча с президентом-основателем вуза	Кабинет президента	10:00-10:30	Р, ЭГ, К, Президент
6.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	10:30-10:40	
7.	Встреча с ректором вуза	Кабинет ректора	10:40-11:10	Р, ЭГ, К, Ректор
8.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	11:10-11:20	Р, ЭГ, К
9.	Интервью с вице-президентами и проректорами вуза	Кабинет ВЭГ	11:20-11:50	Р, ЭГ, К, Вице-президенты, Проректора
10.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	11:50-12:00	Р, ЭГ, К
11.	Интервью с руководителями структурных подразделений	Кабинет ВЭГ	12:00-12:30	Р, ЭГ, К, РСП
12.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	12:30-13:00	Р, ЭГ, К
13.	Обед	Столовая корпуса	13:00-14:00	Р, ЭГ, К
14.	Визуальный осмотр вуза	Учебные корпуса	14:00-16:00	Р, ЭГ, К, РСП
15.	Интервью с деканами и заведующими кафедрами	Главный корпус	16:00-16:30	Р, ЭГ, К, Деканы, Заведующие кафедрами
16.	Обмен мнениями членов	Кабинет ВЭГ	16:30-16:40	Р, ЭГ, К



	экспертной группы			
17.	Интервью с ППС	Главный корпус	16:40-17:10	Р, ЭГ, К, ППС
18.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	17:10-17:20	Р, ЭГ, К
19.	Интервью с магистрантами и докторантами	Главный корпус	17:20-17:50	Р, ЭГ, К
20.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	17:50-18:30	Р, ЭГ, К
21.	Прибытие в гостиницу	Гостиница	18:45	Р, ЭГ, К
22.	Ужин	Гостиница	19:00-20:00	Р, ЭГ, К
<b>День 2-й: 9.06.2020 г</b>				
23.	Завтрак	Гостиница	до 8:30	Р, ЭГ, К
24.	Прибытие в вуз	Главный корпус	8:45	Р, ЭГ, К
25.	Посещение баз практик	Базы практик	9:00-10:00	Р, ЭГ, К, РСП
26.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	10:00-10:30	Р, ЭГ, К
27.	Интервью со студентами	Кабинет ВЭГ	10:30-11:00	Р, ЭГ, К
28.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	11:00-11:10	Р, ЭГ, К
29.	Интервью с выпускниками вуза	Кабинет ВЭГ	11:10-11:40	Р, ЭГ, К
30.	Обмен мнениями членов экспертной группы	Кабинет ВЭГ	11:40-11:50	Р, ЭГ, К
31.	Выборочный осмотр вуза	Учебные корпуса	11:50-13:00	
32.	Обед	Столовая корпуса	13:00-14:00	Р, ЭГ, К
33.	Выборочное посещение объектов вуза и приглашение отдельных представителей по запросу экспертов / Изучение документов	Структурные подразделения, Кабинет ВЭГ	14:00-17:00	Р, ЭГ, К РСП
34.	Интервью с работодателями	Кабинет ВЭГ	17:00-17:30	Р, ЭГ, К
35.	Обмен мнениями членов экспертной группы. Подготовка отчета	Кабинет ВЭГ	17:30-18:00	Р, ЭГ, К
36.	Прибытие в гостиницу	Гостиница	18:15	Р, ЭГ, К
37.	Ужин	Гостиница	18:30-19:30	Р, ЭГ, К
<b>День 3-й: 10.06.2020 г.</b>				
1	Завтрак	Гостиница	до 8:30	Р, ЭГ
2	Прибытие в вуз	Учебный корпус	8:45	Р, ЭГ, К
3	Выборочное посещение	Структурные	9:00-11:00	Р, ЭГ, К

	объектов вуза и приглашение отдельных представителей по запросу экспертов / Изучение документов / Подготовка отчета по внешнему аудиту	подразделения, Кабинет ВЭГ		РСП
4	Обмен мнениями членов экспертной группы по внешнему аудиту	Кабинет ВЭГ	11:00-12:00	Р, ЭГ, К
5	Обед	Столовая корпуса	12:00-13:00	Р, ЭГ, К
7	Встреча с руководством, Представление предварительных результатов	Кабинет президента / ректора	13:00-13:30	Р, ЭГ, К
8	Отъезд членов экспертной группы	Гостиница	по расписанию	Р, ЭГ, К

**Обозначения: Руководитель ЭГ – Р; Экспертная группа – ЭГ;  
Координатор – К, Ответственное лицо за внешний аудит от вуза – ОЛВ,  
Руководители структурных подразделений – РСП.**

*Приложение 2***УЧАСТНИКИ ИНТЕРВЬЮ****Список****вице-президентов и проректоров КАСУ для интервью в рамках институциональной аккредитации**

<b>№</b>	<b>Ф.И.О.</b>	<b>Должность</b>	<b>Контакты</b>
1.	Байкенов Жасулан Ерболович	и.о. первого вице-президента	-
2.	Бэлласт Дэниел	Вице-президент по международным программам и сотрудничеству	-
3.	Хасенов Саяхат Саттарович	Проректор по общим вопросам	-
4.	Гаврилова Юлия Александровна	Проректор по научной работе и развитию послевузовского образования	-
5.	Сарсембаева Гульнар Жексембаевна	Проректор по академическим вопросам и информатизации	-

**Список****вице-президентов и проректоров КАСУ для ONLINE интервью в рамках институциональной аккредитации**

6.	Бэлласт Дэниел	Вице-президент по международным программам и сотрудничеству	-
7.	Мензюк ГалинаАнатольевна	Декан факультета «Бизнеса, права и педагогики», к.ю.н., профессор	-

**Список руководителей структурных подразделений КАСУ OFFLINE для интервью в рамках институциональной аккредитации**

<i>№</i>	<i>ФИО</i>	<i>Должность</i>	<i>Контакты</i>
1	Абилов Серик Мерзоянович	Директор департамента международного сотрудничества	-
2	Хаукка Константин Леонидович	Начальник отдела технического обеспечения	-
3	Бердибеков Азамат Бердибекович	Начальник отдела маркетинга и прием	-
4	Федорова Ирина Алексеевна	Директор центра институциональных исследований	-
5	Уразова Наталья Павловна	Директор центра студенческого развития	-
6	Левина Татьяна Викторовна	Зам. начальника научно-исследовательского отдела	-
7	Непшина Виктория Николаевна	Начальник центра коммерциализации научных исследований	-
8	Астафьева Александра Геннадьевна	Директор центра развития карьеры и личности	-
9	Ишкинина Гюзель Шаяхметовна	Директор Департамента академической политики	-
10	Василенко Ольга Борисовна	Директор центра обслуживания студентов	-
11	Тютеньков Станислав Леонидович	Начальник отдела информационного обеспечения	-
12	Колмагорова Татьяна Николаевна	Главный бухгалтер финансово-экономического отдела	-
13	Уалибекова Айтжамал Кенесхановна	И.о. начальника отдела управления персоналом	-
14	Панов Игорь Николаевич	Директор по административно-хозяйственным вопросам	-

**Деканы и заведующие кафедрой**

№	ФИО	Должность	Степень
1	Бордияну Илона Владимировна	Зав. кафедрой «Бизнеса»,	доктор PhD, профессор; -
2	Алембаев Кайрат Олаканович	Зав. кафедрой «Права и международных отношений»,	PhD, доцент;
3	Нурланова Асем Нурлановна	Зав. кафедрой «Педагогике и психологии»	к.ф.н., профессор
4	Новицкая Юлия Васильевна	Зав. кафедрой «Иностранных языков»	доцент;

**ППС КАСУ для интервью OFFLINE в рамках институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Должность	Контактный телефон
1.	Абдрахманова Ардак Курманбаевна	ст. преподаватель	-
2.	Едильбаева Гульжан Бакытбековна	ст. преподаватель	-
3.	Кикина Марина Ивановна офлайн	К.ф.н., доцент	-
4.	Непшина Виктория Николаевна	Доктор PhD, доцент	-
5.	Осколкова Анна Александровна	ст. преподаватель	-
6.	Саданова Жанар Кабыкен-кызы	ст. преподаватель	-
7.	Тажиева Маржан Нурбековна офлайн	ст. преподаватель	-
8.	Трофимова Юлия Владимировна	ст. преподаватель	-

**ППС КАСУ для интервью ONLINE в рамках институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Должность	Контактный телефон
1.	Абилов Серик Мерзоянович	ст. преподаватель	-
2.	Алембаев Кайрат Оралканович	Доктор PhD, доцент	-

3.	Асмолова Любовь Александровна	К.п.н, доцент	-
4.	Байкенов Жасулан Ерболович	Доктор PhD, ст. преподаватель	-
5.	Байтемирова Каракат Берикхановна	ст. преподаватель	-
6.	Бердибеков Азамат Бердибекулы	ст. преподаватель	-
7.	Богородская Оксана Григорьевна	ст. преподаватель	-
8.	Бордияну Илона Владимировна	Доктор PhD, профессор	-
9.	Вдовина Елена Николаевна	ст. преподаватель	-
10.	Веремчук Людмила Павловна	К.и.н., профессор	-
11.	Гаврилова Юлия Александровна	К.ю.н., профессор	-
12.	Герсонская Валентина Владимировна	ст. преподаватель	-
13.	Жаксылыков Маяк Файзуллович	К.п.н., профессор	-
14.	Зайнутдинова Нурия Мукарамовна	ст. преподаватель	-
15.	Зиятова Жадра Кадылбековна	ст. преподаватель	-
16.	Имашева Назерке Даулетказиновна	ст. преподаватель	-
17.	Искендерова Фатима Велибековна	Доктор PhD, доцент	-
18.	Ишкинина Гюзель Шаяхметовна	К.э.н., доцент	-
19.	Камзина Жаннур Калибековна	ст. преподаватель	-
20.	Карменова Жания Аклбековна	Доктор PhD, ст. преподаватель	-
21.	Кожуганова Динара Зайнельевна	Доктор PhD, доцент	-
22.	Кызыкеева Алмагуль Бакытбеккызы	ст. преподаватель	-
23.	Левина Татьяна Викторовна	ст. преподаватель	-
24.	Мамырбекова Динара Самаркановна	ст. преподаватель	-
25.	Мензюк Галина Анатольевна	К.ю.н., профессор	-
26.	Мошенская Наталья Алексеевна	ст. преподаватель	-
27.	Мухамадиева Айжан Аргыновна	доцент	-
28.	Мұратұлы Дидар	ст. преподаватель	-
29.	Набиев Ерсайын Ахметвалиевич	Д.п.н., профессор	-



30.	Нариманян Карэн Мамиконович	доцент	-
31.	Новицкая Юлия Васильевна	ст. преподаватель	-
32.	Нурланова Асем Нурлановна	К.ф.н., профессор	-
33.	Омархан Диляра Нуржанқызы	Доктор PhD, доцент	-
34.	Оразбекова Самал Оразбековна	ст. преподаватель	-
35.	Оралбекқызы Әйгерім	ст. преподаватель	-
36.	Сарсембаева Гульнар Жексембаевна	Доктор PhD, доцент	-
37.	Тургумбаева Нурсулу Каирдыновна	ст. преподаватель	-
38.	Турова Лидия Петровна	К.и.н., доцент	-
39.	Уанбаева Фарида Женисхановна	ст. преподаватель	-
40.	Увалиев Бауржан Каримович	К.ф-м.н., доцент	-
41.	Уразова Наталья Павловна	ст. преподаватель	-
42.	Хасенов Саяхат Саттарович	К.п.н., профессор	-
43.	Цыплаков Виктор Александрович	ст. преподаватель	-
44.	Шефер Надежда Михайловна	К.п.н., профессор	-
45.	Энгель Юлия Олеговна	ст. преподаватель	-

**Список выпускников КАСУ для интервью OFFLINE в рамках институциональной аккредитации**

№	ФИО	Контакты	Предприятие	Должность
<b>5B070300 Информационные системы</b>				
1.	Коротушенко Сергей Юрьевич	-	ТОО «ІС-РЕЙТИНГ»	Инженер-программист
<b>5B020200 Международные отношения</b>				
1.	Сенько Мария Григорьевна	-	ТОО «Областной центр репродуктивной медицины»	Начальник отдела государственных закупок и снабжения
2.	Беляев Максим Андреевич	-	ТОО «КазЦинк»	Переводчик
<b>5B050700 Менеджмент</b>				
1.	Курмангилиева Айжана Айтмагамтбетовна	-	ТОО «Best»	Директор

<b>5B030100 Юриспруденция</b>				
1.	Ержанова Мариям Ержановна	-	Рег.палата ЧСИ	Специалист
2.	Швайкин Александр Владимирович	-	Коллегия адвокатов ВКО	Адвокат

**Список выпускников КАСУ для интервью ONLINE в рамках  
институциональной аккредитации**

	<b>ФИО</b>	<b>Контакты</b>	<b>Предприятие</b>	<b>Должность</b>
<b>5B051000 Государственное и местное управление</b>				
1.	Болатқанұлы Шалқар	-	ГУ «Отдел ЖКХ, пассажирского транспорта и автомобильных дорог»	Главный специалист
2.	Изеков Аян Бағдәулетұлы	-	Управление государственных доходов г. Усть-Каменогорска	Главный специалист
3.	Мақсатов Әділ Айдарұлы	-	ТОО Брокерская контора «Union Logistic»	Декларант
4.	Тюлеубай Берік Талғатұлы	-	ГУ «Управление государственной инспекции труда ВКО»	Главный специалист
<b>5B070300 Информационные системы</b>				
1.	Брагин Павел Михайлович	-	ТОО «ПневмоГидроАвтоматика »	Инженер информационно- коммуникационных технологий
2.	Шалов Куаныш Русланович	-	ТОО «Асар Восток Плюс»	Системный администратор
<b>5B020200 Международные отношения</b>				
1.	Муратов Серик Кайратович	-	ТОО «ЭСМА XXI»	Специалист по международным закупкам и внешним связям
2.	Сорокина Дина Сергеевна	-	ВКГТУ им Д. Серикпаева	Специалист высшего уровня квалификации международного отдела
<b>5B050700 Менеджмент</b>				
1.	Горковенко Валерия Федоровна	-	ИП Туткушев А.М. Туристическая фирма «Sanur Tour»	Менеджер по туризму

2.	Токарчук Виктор Анатольевич	-	ТОО «Ульба-ТВС»	Инженер-экономист
<b>5B020700 Переводческое дело</b>				
1.	Третьякова Кристина Дмитриевна	-	ТОО «Областной центр репродуктивной медицины»	Переводчик
<b>5B050900 Финансы</b>				
1.	Бочарова-Брагина Алина Вадимовна	-	АО «Евразийский банк»	Финансовый консультант
2.	Мурсалимова Валерия Эдуардовна	-	АО «БанкЦентрКредит»	RM направление среднего бизнеса
3.	Телеуханова Азиза Дулатқызы	-	ТОО «Ару»	Главный бухгалтер
4.	Луценко Кристина Вадимовна	-	АО «БанкЦентрКредит»	RM направление ИП
<b>5B030100 Юриспруденция</b>				
1.	Абдуалиев Ернат Нурмуханбетович	-	КНБ	-
2.	Алимов Азамат Сергеевич	-	АО «Aitas KZ»	Юрист
3.	Кадырова Галина Геннадьевна	-	Усть – Каменогорский филиал РО им. Плеханова	Старший преподаватель

**Список магистрантов, докторантов КАСУ OFFLINE для интервью в рамках институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Образовательная программа	курс	контактные данные
<b>Магистратура</b>				
1.	Жакпеков Бейбарс Куандыкович офлайн	7M03102 «Международные отношения»	1	-

2.	Лабуков Иван Алексеевич	7M04102 «Менеджмент»	1	-
3.	Прыгова Алина Ильинична+офлайн	7M04102 «Менеджмент»	1	-
4.	Кабдуалиев Рамиль Еркынович офлайн	7M02302 «Переводческое дело»	1	-
5.	Жангербаева Анастасия Валерьевна офлайн	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	2	-
6.	Леоненко Валерия Андреевна офлайн	7M02302 «Переводческое дело»	2	-
7.	Адильмуратова Рита Адильмуратовна офлайн	8D04201 «Юриспруденция»	2	-

**Список магистрантов, докторантов КАСУ ONLINE для интервью  
в рамках институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Образовательная программа	курс	контактные данные
<b>Магистратура</b>				
1.	Аканова Лэззат Дәуренқызы	7M03102 «Международные отношения»	1	-
2.	Носиров Шухрат Рахматуллаулы	7M03102 «Международные отношения»	1	-
3.	Шишкин Игорь Александрович	7M03102 «Международные отношения»	1	-
4.	Маукенов Мади Умутгалымович	7M03102 «Международные отношения»	1	-
5.	Маскеева Аяжан Ораловна	7M04202 «Юриспруденция	1	-
6.	Файзолданова Аяжан Серікқызы	7M04202 «Юриспруденция»	1	-
7.	Жунуспеков Нуржан Мухамеджанович+	7M04202 «Юриспруденция»	1	-
8.	Павленко Антон Алексеевич	7M04102 «Менеджмент»	1	-

9.	Волохов Александр Игоревич	7M04102 «Менеджмент»	1	-
10.	Енсебаев Фархат Зульфатович	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	1	-
11.	Жолбаева Асель Муратжановна	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	1	-
12.	Тілек Жаннұр Ниязқызы	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	1	-
13.	Цупрунова Екатерина Андреевна	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	1	-
14.	Шомбинов Алибек Саматович	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	1	-
15.	Бейсекенова Гульдана Кайратовна	7M02302 «Переводческое дело»	1	-
16.	Мазыбаева Назерке Нұрланқызы	7M06102 «Информационные системы»	1	-
17.	Дюсюпова Амаль Ерлановна	7M06102 «Информационные системы»	1	-
18.	Худякова Кристина Владимировна	7M01702 «Иностранный язык: два иностранных языка»	2	-
19.	Жаңбырбай Дана Нұралықызы	7M02302 «Переводческое дело»	2	-
20.	Желдыбаева Ақерке Талғатбекқызы	7M02302 «Переводческое дело»	2	-
21.	Дворниченко Олег Викторович	7M06102 «Информационные системы»	2	-
22.	Пасечник Ксения Сергеевна	7M03104 «Психология»	2	-
<b>Докторантура</b>				
1.	Абдыбаева Айсұлу Ерланқызы	8D04101 «Менеджмент»	1	-
2.	Юсубалиева Мадина Файзуллиновна	8D04101 «Менеджмент»	1	-
3.	Косарев Никон Андреевич	8D04101 «Менеджмент»	1	-

4.	Уанбаева Раушан Еркиновна	6D050700 «Менеджмент»	3	-
5.	Умитчинова Ботагоз Аспандиаровна	6D030100 «Юриспруденция»	3	-

**Список обучающихся КАСУ для интервью OFFLINE в рамках  
институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Специальность Контактные данные	курс
<b>5B090200 Туризм</b>			
1.	Досов Темирлан Семейханұлы	-	3
<b>5B020700 Переводческое дело</b>			
1.	Бегалиев Ильяс Орынбаевич	-	3
<b>5B011900 Иностранный язык: два иностранных языка</b>			
1.	Идришева Айгерим Каликановна	-	4
<b>5B030100 Юриспруденция</b>			
1.	Бектурганова Айгерим Талгатовна	-	4
2.	Самойленко Геннадий Евгеньевич	-	4
<b>5B050400 Журналистика</b>			
1.	Зайцев Дмитрий Дюсембаевич	-	3
<b>5B050900 Финансы</b>			
1.	Бирюченко Игорь Сергеевич	-	3

**Список обучающихся КАСУ для интервью ONLINE в рамках  
институциональной аккредитации**

№	Ф.И.О.	Специальность Контактные данные	курс
<b>5B050700 Менеджмент</b>			
1.	Аманбеков Мадияр Нуржанович	-	4

2.	Аубакиров Касым Алдиярович	-	4
3.	Ярич Кирилл Евгеньевич	-	4
<b>5B090200 Туризм</b>			
1.	Асхатқызы Ақерке	-	3
2.	Мусаканова Камила Кушконбаевна	-	3
<b>5B020700 Переводческое дело</b>			
1.	Фёдорова Полина Владимировна	-	3
2.	Чернова Арина Алексеевна	-	3
<b>5B010800 Физическая культура и спорт</b>			
1.	Прибыткин Игорь Владимирович	-	4
2.	Рудовалова Маргарита Сергеевна	-	4
3.	Сахновский Анатолий Владимирович	-	4
<b>5B011900 Иностранный язык: два иностранных языка</b>			
1.	Бутакова Екатерина Вячеславовна	-	3
2.	Кулик Полина Александровна	-	3
3.	Самекова Анель Райжановна	-	4
4.	Тян Алексия Валерьевна	-	3
<b>5B020200 Международные отношения</b>			
1.	Вяткина Анна Сергеевна	-	3
2.	Канаев Евгений Александрович	-	3
3.	Хаджиев Дени Аликович	-	3
4.	Демченко Алексей Олегович	-	3
5.	Кадылбеков Канат Нурлыбекович	-	4
6.	Петрушина Ольга Игоревна	-	4
<b>5B030100 Юриспруденция</b>			
1.	Кривко Виктория Евгеньевна	-	3
2.	Мухамадиев Дамир Викторович	-	3

3.	Нагимбаев Азамат Кайрканович	-	4
4.	Сайлауов Расул Ержанұлы	-	3
5.	Санатов Осман Зарипұлы	-	4
6.	Саньков Валентин Васильевич	-	3
7.	Хабибулаева Патимат Магомедовна	-	4
<b>5B050400 Журналистика</b>			
1.	Комнев Кирилл Андреевич	-	3
<b>5B050900 Финансы</b>			
1.	Браткова Елизавета Дмитриевна	-	3
2.	Журавлёва Ольга Дмитриевна	-	3
3.	Кадырбеков Раджан Бекболатович	-	3
<b>5B070300 Информационные системы</b>			
1.	Набережный Никита Александрович	-	4

### Список работодателей для интервью OFFLINE в рамках институциональной аккредитации

№	Ф.И.О. контактного лица*	Наименование организации-работодателя	Должность	Телефон
1.	Аллахвердиева Эльвира Адалатовна.	ТОО «Казбизнесконсалт инг»	Руководитель проектов развития бизнеса	-
2.	Надточий Валерия Юрьевна офлайн	ТОО «Дарис Восток»	Директор	-
3.	Лазарев Андрей Павлович офлайн	ТОО «Казцинк»	Исполнительный директор по административным вопросам	-
4.	Уразов Тимур Аскарлович офлайн	АО ВК РЭК	Заместитель Председателя правления по экономике и финансам	-
5.	Климова Татьяна Владимировна	ТОО «КазЦинк»	Главный юрисконсульт Управления Корпоративного	-



			юриста ТОО «Казцинк»	
--	--	--	-------------------------	--

**Список работодателей для интервью ONLINE в рамках  
институциональной аккредитации**

<b>№</b>	<b>Ф.И.О. контактного лица</b>	<b>Наименование организации-работодателя</b>	<b>Должность</b>	<b>Телефон</b>
1.	Аскеров Надир Канатбекулы	ТОО «Тендерная группа СНГ»	Директор	-
2.	Баянжанова Алия Темурғалиевна	Филиал АО ДБ "Альфа-Банк» г. Усть-Каменогорск	Директор	-
3.	Григорьева Ольга Александровна	ТОО «VIP travel»	Директор	-
4.	Клиновицкая Ирина Валерьевна	ТОО «Вояж - Алтайский Казахстан»	Генеральный директор	-
5.	Нурлыбеков Руслан Нурлыбекович	ДГД по ВКО МФ РК	Начальник управления таможенного администрирования	-
6.	Соколов Денис Олегович	ТОО «Kokos.kz»	Директор	-
7.	Финогенова Наталья Сергеевна	ТОО «1С-РЕЙТИНГ»	Руководитель группы управления персоналом	-
8.	Кумарова Асель Алтаевна	УВД, г. Усть-Каменогорск	Начальник Отдела кадровой работы, майор полиции	-

*Приложение 3***СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,  
РАССМОТРЕННЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНО В ВУЗЕ**

1. Содержание Каталога элективных дисциплин
2. Разработка новых элективных курсов в области лингводидактики с целью совершенствования образовательной программы в части расширения теоретического модуля
3. Качественный состав ППС (соответствуют ли преподаватели по базовому образованию, оstepенненность: кандидаты, доктора, PhD)
4. Внешний и внутренний академической мобильности обучающихся
5. Участие студентов в Республиканской студенческой олимпиаде и в ежегодном республиканском конкурсе научных работ студентов
6. Научные публикации ППС в зарубежных рейтинговых журналах с импакт-фактором, входящих в базы данных Thomson Reuters, Scopus, РИНЦ